



歌 舞 游 戲

圖

朱士方編譯

編譯大意

歌舞遊戲

編輯大意

一、是編材料乃譯自彭克勞夫氏所著之遊戲運動內之唱歌遊戲部各種遊戲有各種之興趣用於女校及小學均宜

一、所有各種歌曲完全譯成簡譜使教者易於明了

一、遊戲中所用歌舞動作均極淺近如有週年長學生或於舞蹈稍具根底者不妨稍稍變換以增興趣

一、各種歌詞句語概用白話力求淺顯凡有不合我國學生心理者一概不用

一、本書爲課餘譯述時間匆促字句欠妥之處良多幸閱者諒之

一、本書付刊之前蒙老友沈昂荇暨全車陳德謙二位先生詳細討論謹此表示十二分感謝

序

體育之効可以救濟疲乏之腦力而回復興奮之精神顧昔之體育教程僅依據一成不變之方式以至學者對於是項教課不但毫無興趣甚且視爲畏途故今之教授體育已漸易其方針都趨重歌舞遊戲朱先生士方見現代體育之有需於是項教材乃出其教學之餘晷編譯舞歌遊戲一書切于小學及女校之用動作純任自然興趣更形濃厚行見是書之出有裨于體育者匪淺爰弁數言預爲洛陽紙貴之左券

民國十七年初夏陸禮華序

序

歌舞所以陶冶性情遊戲所以發展本能二者適合兒童之心理而亦兒童所最歡迎者也晚近市上所出歌舞遊戲兩書汗牛充棟惟歌舞是歌舞遊戲是遊戲截然爲兩不相溶合故對於歌舞時常少快感遊戲時又覺枯澀欲求一完善歌舞遊戲教材頗不易得老友朱君士方服務體育界垂十餘載研求探討頗多心得前曾有遊戲教材暨柔軟操教學法等著述出版靡不風行一時今者鑒于時勢所需求遂有歌舞遊戲之編譯將歌舞與遊戲溶化于一爐以投兒童之所好茲編一出行見海內風行體育教材中又增不少資料也

中華民國十六年五月沈淪序於上海

中華民國十八年四月初版
中華民國十九年十月再版

歌舞游戲

每冊定價大洋四角

(郵票十足代現寄費另加)

編譯者 浙江朱士方

發行者 上海能強學社

印刷者 均益印刷公司

上海愛多亞路五七三號
電話一三〇五二號

有著作權

經售處

上海	上海	杭州	杭州	南京	平	蘇	嘉
文	愛	集	中	共	綺	振	興
明	國	益	華	和	春	新	華
書	女	書	書	書	開	書	書
校	局	局	局	局	局	局	局

朱士芳編譯體育用書

已出版者六種

訂正
四版

遊戲教材

三版

柔軟操教學法

（五十種）
戲

早操教本

成

歌舞遊戲

米勒氏呼吸
運動掛圖

編印中三種

中國遊戲

印刷中

體育實用英語

印刷中

女子體育
教學法

編輯中

還回

783

目次

- | | | |
|-----------|------------|-----------|
| 1. 早操 | 8. 播穀 | 15. 鴨舞 |
| 2. 女孩子 | 9. 蝸牛 | 16. 汲水 |
| 3. 環繞鄉村 | 10. 五月裏的果子 | 17. 古人 |
| 4. 又法 | 11. 小白貓 | 18. 法王 |
| 5. 又法 | 12. 拍手踏脚 | 19. 也脫史監脫 |
| 6. 倫敦橋 | 13. 狩臘 | 20. 羅培羅 |
| 7. 山谷中的農夫 | 14. 葉綠了 | |

歌舞遊戲目

次

一

早起 (原名桑林)

歌舞遊戲

早起

人數 六一六〇
地點 室內，室外，
排例 單行圓陣
預備 兩手與鄰伍相連

歌詞 F 調 早起 (其一) $\frac{2}{4}$

$\frac{1 \ 1 \ 1}{\underline{\quad}} \quad \frac{1. \ 3}{\underline{\quad}} \quad | \quad \frac{5 \ 5 \ 3}{\underline{\quad}} \quad \frac{1. \ 1}{\underline{\quad}} \quad |$

我們到 那 桑 林裏走 走 空

$\underline{2\ 2\ 2}$ $\underline{2.\ 3}$ | $\underline{2\ 2\ 7}$ 5 | $\underline{1\ 1\ 1}$ $\underline{1.\ 3}$ |

氣新鮮 否 空 氣新鮮 否 這樣的 快樂

$\underline{5\ 5\ 3}$ $\underline{1.\ 1}$ | $\underline{2.\ 2}$ $\underline{5\ 6\ 7}$ | 1 1 ||

強身心 須 在 每 天 很早的 時 候

(其二) 1. 十個指頭并着一雙手

2. 把衣服揉揉把衣服揉揉

3. 若要把他洗的清潔

4. 須在星期一很早時候

(其三) 1. 拿了熨斗接通了電流

2. 你衣服燙否，你衣服燙否

3. 若要把他燙得平些

4. 須在星期二很早時候

(其四) 1. 你看他地板上起了塵垢

2. 須拿個拖帚須拿個拖帚

3. 把他洗的一些沒有

4. 須在星期三很早時候

- | | | |
|------|--------------|----------------|
| (其五) | 1. 甚麼針兒綫兒拿在手 | 2. 衣服要補否，衣服要補否 |
| | 3. 如果要補得很好的 | 4. 須在星期四很早時候 |
| (其六) | 1. 地上灰塵積得這樣厚 | 2. 快拿了掃帚快拿了掃帚 |
| | 3. 把他掃得一些沒有 | 4. 須在星期五很早時候 |
| (其七) | 1. 先生向我招招手說道 | 2. 工作做好否，工作做好否 |
| | 3. 休息要等工作完時 | 4. 須在星期六下午時候 |

(其八) 全體向圓形行進同時唱歌並將歌詞中之意義表演動作唱至「須在很早時候」一句時各人在本位自轉一週但動作須快

女 孩 子

歌
舞
游
戲

女
孩
子

人數 十一六〇

地點 游戲場健身房

排列 兩手互相連接繞成單行圓陣

預備 將全隊中推選一人立於圈之中央作「小女兒」

歌 詞

G調

女 孩 子

$\frac{3}{4}$

$\underline{1 \quad 3} \quad | \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad \underline{5 \quad 4} \quad | \quad \underline{3 \quad 1 \quad 1} \quad |$

小 小 女 兒 真 是 可愛

$\underline{2 \quad 5 \quad 5} \quad | \quad 3 \quad 1 \quad \underline{1 \quad 3} \quad | \quad \underline{5 \quad 6 \quad 5 \quad 4} \quad |$

活 潑 的 精 神 總 是 天 真 爛 漫

四

3 1 1 | 2 5 5 | 1 0 1 | 2 5 5 |

你 看 她 這 樣 那 樣 做 這 樣 做

3 1 1 | 2 5 3 | 3 1 1 3 |

那 樣 做 拉 拉 琴 兒 踏 踏 舞

5. 6 5 4 | 3 1 1 | 2 5 5 | 1 - 0 ||

這 種 好 女 孩 兒 你 可 曾 見 過

歌
舞
游
戲

女
孩
子

動作 唱一二兩節時全體向圓陣跑跳步行進同時小女孩在圈中表演舞蹈（有時可用各種做做動作如割草，耙乾草，馬之跳躍，拉手琴，等又柔軟操中各種動作如俯首，屈膝，輕跳，雙臂上舉，兩手互握高舉頭頂，獨腳跳，雙腳跳，臂頭身腿等各部動作均可代入

注意

唱至第三「這樣做那樣做」兩句時全體兩手放下立定于是模倣小女孩所演過之各種動作（此時小女孩亦可復演）

如全體中無女生時用男生代替亦可

按此遊戲用於幼稚生最宜內容非特有歌舞實有趣味之模倣操也

環繞鄉村 (一)

人數 五一三〇

地點 室內，室外，

排列 單行圓陣兩手相連另選一人立於圈外（在圈者代表鄉村中的房屋）

歌詞 G 調

環繞鄉村 I

$\frac{4}{4}$

1 | 5 1 3. 4 | 3 2 0 2 |

我 們 環 繞 鄉 村 走 我

5 7 2. 3 | 2 1 0 1 |

們 環 繞 鄉 村 走 大

歌舞遊戲

環繞鄉村

七

歌舞遊戲

環繞鄉村

八

5 1 3. 4 | 3 2 0 2 |

家 努 力 向 前 行 切

5 5 4 2 | 1 — — ||

不 要 落 人 後

- | | | | | |
|------|----|---------|----|---------|
| II. | 1. | 我們這兒走進去 | 2. | 再從那兒走出來 |
| | 3. | 大家努力向前 | 4. | 切不要半途走開 |
| III. | 1. | 你的臉兒對着我 | 2. | 我的臉兒對着你 |
| | 3. | 腳兒踏踏手拍拍 | 4. | 我對你笑呵呵 |
| IV. | 1. | 你跟我到鄉間去 | 2. | 你跟到鄉間去 |
| | 3. | 我對你笑呵呵 | 4. | 你對我笑呵呵 |

動作 外面一人先唱第一首全時沿圈踏跳前進唱第二首時游戲者將手高舉頭頂（手仍相連）外面一人向任何一洞鑽入從第二洞鑽出直至第

二首歌唱完爲止（歌與動作須吻合）唱第三首時圈外人立入圈中另選一同伴在圈中作簡單之遊戲舞（動作由教員臨時選定）同時唱第三首歌詞唱至第四首「你跟我到鄉間去」一句時中央之二人立刻跑出圈子沿圈跑步跑完一圈再折回圈中立定于是兩人相對一鞠躬禮畢是第一遊戲者立于第二走出之空位中第二遊戲者再在鄉村外面依法更始

如人數多時可以多選幾人即在圈外跑者及同伴亦可多選幾人唱至第四首末一句時均回圈中于是再唱第一首向外面跑

環繞鄉村（二）

數人 全（一）

地點 教室

歌詞 全(一)

動作

全隊中選出兩人由教員指定一端爲出發點發令後向教室內外(內外走廊)各部分往返快跑其餘坐在位子內唱歌跑者在走廊內外跑時用手拍坐者一二人如被拍到則加入同跑唱歌者唱至第二首第一句「走進去走出來」數字時每行座者即起立兩手相連高舉頭頂如橋洞形狀使跑者穿過其下同時繼續唱歌唱至第四首末一字爲止

按上列(一)(二)兩種遊戲歌詞及動作用於城廂學生不明瞭鄉村情形者不適宜故應將此項歌詞及動作稍稍變化使適合於學生之環境如歌詞中之「環繞鄉村」「走進走出」兩句可改爲「環繞城垣」「出入車站」等等惟此遊戲爲前代相傳若加以變化難免不使後人懷疑不過欲增加兒童常識及遊戲興味者不得不然也